

ERABAKIA, zeinaren bidez 25.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematen baitaio DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAri (IFZ . G-56958002) eta baimena ematen baita hitzarmena egiteko aipaturiko dirulaguntzaren aplikazio baldintzak ezartzeko.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren 2025eko aurrekontuetan, bada partida DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAri dirulaguntza izendun bat 2024/0038 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

Dirulaguntza hori ematea proposatzen da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikuluekin erlazionatutako 20.2a) artikulua ezarritakoa dela bidez.

Hori dela eta, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17. eta 66. artikuluek eta Diru-laguntzei buruzko Erregelamendu onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua, emandako ahalmenak erabiliz, hitzarmen mota horiek izenpetzea baimentzeko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio.

Hori dela eta, sinatzen duenak hitzarmen-proiektu hau onartzeko ohorea du, Bizkaiko Foru Aldundian aurkez dadin

ERABAKIA

LEHENA. DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAri (IFK

ACUERDO por el que se otorga una subvención nominativa de 25.000 € a la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE (C.I.F. G-56958002) y se autoriza la celebración del convenio por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención.

Los presupuestos del año 2025 de este Departamento de Medio Natural y Agricultura contemplan una partida nominativa a favor de la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE, por importe de 25.000€, con cargo al proyecto 2024/0038, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

Se propone la concesión de dicha subvención en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2 a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En su virtud, en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, de Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia y y los art. 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la competencia para autorizar la firma de este Convenio corresponde a la Diputación Foral.

Por todo lo expuesto, el que suscribe, tiene el honor de someter a la consideración de V.I., para su elevación a la Diputación Foral, el siguiente proyecto de

ACUERDO

PRIMERO. Otorgar una subvención de 25.000 € a





G-56958002) 25.000 euroko dirulaguntza ematea, eta dirulaguntza hori aplikatzeko baldintzak ezartzen dituen hitzarmena, eranskin gisa doala, sinatzea baimentzea, 2025eko ekitaldiko 2024/0038 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura aurrekontu proiektuan. Hori guztia, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikularekin erlazionatutako 9. eta 20.2a) artikulak eta foru arau hori garatzeko dirulaguntzen arautegia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluek ezarritakoa dela bide.

BIGARRENA. Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatuari ahalmenak ematea aipatutako hitzarmena sinatzeko eta haren garapenari begira behar diren xedapen guztiak emateko.

HIRUGARRENA. Erabaki honen berri ematea DATA FOR SCIENCE FUNDAZOARI, hitzarmena harekin sinatzen baita.

la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE (CIF G-56958002) así como autorizar la celebración de convenio, que se une como Anexo, por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención con cargo al presupuesto general del ejercicio 2025 del proyecto 2024/0038, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208, todo ello en virtud de los artículos 9 y 20.2a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

SEGUNDO. Facultar a la diputada foral de Medio Natural y Agricultura para la firma del referido Convenio, así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.

TERCERO. Comunicar el presente Acuerdo al FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE con el que se suscribe el Convenio.

Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko zerbitzuko burua
Jefe del Servicio de Calidad Ambiental.
UNAI GANGOITI CISCAR

O.I./VºBº

Ingurumeneko zuzendari Nagusia
Director general de Medio Ambiente
ALEJANDRO PELAEZ ASTORQUIA

Eginbidea: aurreko argipide txostenean jakinarazitakoaren arabera, bidezkoa erabakitzeko, Foru Aldundiari igorri

Providencia: de conformidad como se propone en el informe precedente, elevese a la Diputación Foral a fin de que se resuelva lo que proceda.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko diputatua/
Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura
ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA, BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO 2025RAKO AURREKONTU OROKORRETAN JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA GAUZATZEKO DENA.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE POR EL QUE SE INSTRUMENTALIZA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA INCLUIDA EN LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO 2025.

Alde batetik, BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, eta horren izenean eta ordezkartzen, Arantzazu Atucha Lejarreta andrea. Azkenak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua den aldetik, honako hitzarmen hau sinatzeko ahalmena du, Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2025eko XXXXXren XX(e)ko bileran hartutako erabakia dela bide.

De una parte, la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, y en su nombre y representación, D^a Arantzazu Atucha Lejarreta, en calidad de diputada foral de Medio Natural y Agricultura, quedando facultada para suscribir el presente convenio, por acuerdo de la Diputación Foral en su reunión del Consejo de Gobierno celebrado el día XX de XXXX de 2025.

Beste aldetik, Carlos Aguiló Vega jaunak DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOaren izenean –aurrerantzean “entitate onuraduna” IFK: G-56958002; egoitzaren helbidea:; Rodríguez Arias kalea 28-30, fundazioaren presidente den aldetik.

De otra parte, D. Carlos Aguiló Vega, en nombre y representación de la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE, en adelante “Entidad beneficiaria”, con C.I.F. G-56958002 y domicilio social en Bilbao, calle Rodríguez Arias, 28-30 en su calidad de presidente de ésta.

Alderdiek dagokien erakundearen izenean eta ordezkari gisa jardun dute eta elkarri aitortzen diote jarduteko gaitasun juridikoa, hitzarmen hau egiteko beharrezkoa dena,

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio.

ADIERAZI DUTE

LEHENENGOA. Ulysses Data For Science-ren helburua euskal itsasertzaren eta ozeanoen osasuna hobetzea da, ibai- eta itsas ingurunea ezagutuz eta haiekiko sentikortasun handiagoa sustatuz. Zehazki, ibaiertzeko zaborren eta itsasoko zaborren problematikari heltzen zaio, ibaietan, trantsizioko uretan eta itsasoan garraiatzen diren prozesu fisikoak eta Bizkaiko golkoan metatzen/sakabanatzen diren fenomenoak sakonago ezagutuz. Horretarako, zaborra hondartzan eta ibaian biltzeko jarduerak egingo dira, zaborraren ibilbidea eta banaketa zehazteko funtsezkoa den tokiko informazioa eta ozeano-meteorologikoa lortuko da, eta itsasoko alfabetizazioa sustatuko da.

BIGARRENA. Proiektu honen helburua bizi-kalitatea eta ongizatea hobetzen laguntzea da, bai proiektuan parte hartzen duten pertsona eta eragileena, bai gizarte osoarena. Horretarako, bere misioak balio ekonomikoa sortzearen alde egiten du, baina alde batera utzi gabe maila sozialean eta publikoan hobekuntzak sortzea. Hauek dira proiektu honetan bultzatu nahi diren balio sozioekonomiko

EXPONEN

PRIMERO. Ulysses Data For Science tiene como objetivo mejorar la salud del litoral vasco y de los océanos, generando conocimiento del medio fluvial y marino y fomentando una mayor sensibilidad hacia los mismos. En concreto, aborda la problemática de las basuras ribereñas y basuras marinas centrándose en profundizar el conocimiento sobre los procesos físicos que determinan su transporte en ríos, aguas de transición y el mar, y los fenómenos de acumulación/dispersión en el golfo de Bizkaia. Para ello, se llevarán a cabo actividades de recogida de basura en playa y río, se obtendrá información local y océano-meteorológica clave para determinar la trayectoria y distribución de la basura y se fomentará la alfabetización marina.

SEGUNDO. Este proyecto tiene como objetivo contribuir a mejorar la calidad de vida y bienestar tanto de las personas y agentes que participan en el mismo, como el de la sociedad en general. Para ello su misión aboga por la creación de valor económico, pero sin descuidar la creación de mejoras a nivel social y público. Los principales valores socio-económicos que se quieren



nagusia:

impulsar desde este proyecto son:

Aurrerapen teknologikoa sustatzea Ikerkuntza+Garapena+Berrikuntzaren (I+G+B) bidez, ingeniariaren sentenaren diseinuari aplikatuta, aberastasunaren iturri eta hazkunde gisa, eta itsas zaborren problematikari irtenbideak sortzeko helburuarekin

Itsas zaborra biltzeko eredu aurreratuago eta zirkularrago baterako trantsizioa bultzatzea, proiektuan zehar datu zientifikoak eskuratuz indartuta, ingurumenaren eta, bereziki, ozeanoen gaineko presioa murrizteko.

Bizi-bokazio zientifiko berriak sustatzea, hazkunde ekonomiko handiagoa izateko eta gizarte-ongizate handiagoa lortzeko.

Gizarte konprometituago eta iraunkorrago baterantz eraldaketa.

HIRUGARRENA. Iraunkortasun-proiektu horren helburua ez da itsasoko zaborra geolokalizatzea soilik, Bizkaiko Golkoan duen noraeza hobeto ezagutzeko, baizik eta aurkitutako plastikoa berrerabiltzea ere, ikerketarako itsasontzi berrietan birziklatzeko.

Proiektu zirkular bat da, planeta iraunkorrago bat lortzeko erakundeek, publikoek, enpresek eta herritarrek hartu behar dugun konpromisoa erakusten duena.

Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuen artean, baditugu lurraldearen eta ingurumen-baliabideen erabilera iraunkorrari buruz sentenizatzea, eta, azken batean, natura-ondarea zaintzea, ikerketa aplikatuaren eta ingurumen-hezkuntzaren bidez, diziplinariaren eta erakundearen arteko ikuspegi batetik, natura-zientziak zein gizarte-zientziak eta lankidetzaren publikoaren pribatuaren eta gizarte zibilaren arteko aintzat hartzen dituen. Horrela ezartzen da Bizkaia Denontzat agintaldiko planean (2023-2027)

LAUGARRENA. Bizkaiko Lurralde Historikoko 2025eko Aurrekontu Orokorreari buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Aginduari bidez 25.000€-ko dirulaguntza izenduna ezarri da Data For Science Fundazioaren alde (2024/0038 proiektua, 172132 programa, 45100 azpikontzeptua eta 0208 sailkapen organikoa).

Promoción del avance tecnológico a través de I+D+I aplicada al campo del diseño de ingeniería sensorica como fuente y crecimiento de riqueza y con un enfoque hacia crear soluciones a la problemática de las basuras marinas.

Impulso de la transición hacia un modelo de recogida de basura marina más avanzado y circular reforzado por la adquisición de datos científicos a lo largo del proyecto, que permitirá reducir su presión sobre el medio ambiente, y en especial, sobre los océanos.

Promoción de nuevas vocaciones científicas vitales para un mayor crecimiento económico y para alcanzar un mayor grado de bienestar social.

Transformación hacia una sociedad más comprometida y sostenible.

TERCERO. Es un proyecto de sostenibilidad que no sólo tiene el objetivo de geolocalizar la basura marina para conocer mejor su deriva en el Golfo de Bizkaia, sino también el de reutilizar el plástico encontrado para reciclarlo en nuevos barcos para la investigación.

Es un proyecto circular que muestre el compromiso que debemos adoptar organismos, públicos, empresas y ciudadanos para conseguir un planeta más sostenible.

Entre los objetivos de la Diputación Foral de Bizkaia está el de sensibilizar sobre el uso sostenible del territorio y los recursos ambientales, el impulso de la economía circular y, finalmente, la conservación del patrimonio natural, a través de la investigación aplicada y la educación ambiental, desde una óptica interdisciplinar e interinstitucional que englobe tanto las ciencias naturales como las sociales y la colaboración pública-privada-sociedad civil. Así se establece en el Plan de Mandato Bizkaia Denontzat (2023-2027),

CUARTO. Que mediante Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, se establece una partida nominativa a favor de la Fundación Data For Science por importe de 25.000 €, proyecto 2024/0038, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.



BOSGARRENA. Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan ezartzen duena dela bide (26.1 artikularekin lotuta), hitzarmen hau sinatzea bidezkoa da dirulaguntza horren aplikazioa arautu behar duten baldintzak ezarri ahal izateko.

QUINTO. Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2.a) relacionado con el artículo 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, procede la firma del presente Convenio para el establecimiento de las condiciones que han de regular la aplicación de la mencionada subvención.

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA. - Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da 2025eko ekitaldian Bizkaiko Foru Aldundiaren 25.000 euroko diru-laguntza izendun bat ematea Data For Science Fundazioari, bertan jasotako jardueren guztizko aurrekontuarekin, 25.000 eurokoa.

PRIMERA. - Objeto del convenio.

El presente convenio tiene por objeto la concesión de una subvención nominativa de la Diputación Foral de Bizkaia en el ejercicio 2025, por importe de 25.000 euros a la Fundación Data For Science con un presupuesto total de las actividades incluidas en el mismo por importe de 25.000 euros.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila) eta Data For Science Fundazioak adostu dute diru-laguntza horren xedea den jarduerak Bizkaiko Lurralde Historikoan finantzatzeko erabiliko dela, **"ULYSSES DATA FOR SCIENCE"** izeneko proiektuaren barruan, 2025. urtean, eta hitzarmen honen I. eranskinean agertzen den proiektuarekin bat etorritz.

Asimismo, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Medio Natural y Agricultura) y la Fundación Data For Science, convienen que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades del objeto de la subvención en el Territorio Histórico de Bizkaia, dentro del proyecto **"ULYSSES DATA FOR SCIENCE"**, durante el año 2025 y de conformidad con el proyecto que figura como Anexo I al presente convenio.

BIGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Konpromisoak.

Hitzarmen honen esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren bitartez, 2024/0038 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

SEGUNDA. - Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Medio Natural y Agricultura, en el marco del presente Convenio, asume el compromiso de financiar en la cantidad máxima de 25.000 euros con cargo al proyecto 2024/0038, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

HIRUGARRENA. - DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAREN konpromisoak.

Entitate onuradunak konpromisoa hartzen du diruz lagundutako jarduerak I. ERANSKINEKO zehaztapenekin bat etorritz garatzeko, eta honako programa hauen bidez garatuko dira:

TERCERA. - Compromisos de la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE

La entidad beneficiaria se compromete a desarrollar las actividades subvencionadas de acuerdo con las determinaciones del citado ANEXO I, y que se desarrollaran a través de los siguientes programas:

Ulysses School: Unitate didaktikoa ikastetxeetan ezartzea eta ikasleen ikaskuntzan duen eragina ebaluatzea. Unitate didaktiko hau irakasleak gaitzeko eta ikastetxeetan ingurumen-hezkuntza sustatzeko diseinatuta dago, material didaktikoak, bideoak eta baliabide osagarriak barne.

Ulysses School: Implementar la unidad didáctica en centros educativos y evaluar su impacto en el aprendizaje de los estudiantes. Esta Unidad Didáctica está diseñada para capacitar a docentes y promover la educación ambiental en las escuelas, que incluye materiales didácticos, videos y recursos complementarios.



Ulysses Experience: Gizarte-plataforma interaktiboa abiaraztea eta haren irismena publiko desberdinetara hedatzea. Dagoeneko aurrera egin da murgiltze-esperientzien diseinuan, erabiltzaileei plastikoen kutsadurarekin lotutako arazoak modu ludiko eta hezitzailean ezagutzeko aukera emango dietenak.

Ulysses Sea: ontziak hiru hilean behin abiaraztea laginketa-sarea sortzeko eta itsasoko plastikoen banaketari eta ugaritasunari buruzko datu ugari biltzeko. Iragartzeko ereduak garatzea, arintze-neurrien eragina ebaluatzeko.

Ulysses River: Bideometria-kameren sarearen instalazioa osatzea eta ibaietan eta estuarioetan plastikoei eragindako kutsadurari buruzko bereizmen handiko datu-basea ezartzea. Pantailak zabaltzea, herritarrei datuak denbora errealean jakinarazi ahal izateko.

Entitate onuradunak konpromisoa hartu du Bizkaiko Foru Aldunditik jasotako laguntza guztiak proiektuan adierazitako kostuak ordaintzera bideratzeko.

Entitate onuradunaren erantzukizun eskusiboa izango da hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte eta/edo galeren edozein ondorio aurre egitea, jarduera garatzeko ekintza edo ez-egite bidez egiten duen edozein jardura dela-eta. Jarduera horrek, besteak beste, Boluntariotzari buruzko ekainaren 25eko 17/1998 Legean aurreikusitakoa beteko du, eta, beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango.

Entitate onuradunak sexismorik gabeko hizkuntza zein irudiak erabili beharko ditu, Emakume eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoarekin bat. Halaber, genero-ikuspegia kontuan hartuta egin behar dira hitzarmen honen itzalpean egindako proiektu guztiak, eta haietan erabiltzen den hizkuntzan eta irudietan ezin da egon bereizkeria eragin dezakeen ezer, ez eta jarduera edo ekintza baztertzailerik ere.

Bestalde, pertsonen buruz sortzen den edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereizi beharko dira, errespetatu beharko diren printzipio orokorrak adierazten dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legeko 2, 3 eta 16 artikuluen babesean, 1/2022 Legea, martxoaren 3koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen

Ulysses Experience: Lanar la plataforma social interactiva y expandir su alcance a diferentes públicos. Ya se ha avanzado en el diseño de experiencias inmersivas que permitirán a los usuarios conocer de forma lúdica y educativa los problemas relacionados con la contaminación por plásticos.

Ulysses Sea: lanzar las embarcaciones trimestralmente para crear la red de muestreo y recopilar una gran cantidad de datos sobre la distribución y abundancia de plásticos en el mar. Desarrollar modelos predictivos para evaluar el impacto de las medidas de mitigación.

Ulysses River: Completar la instalación de la red de cámaras de videometría y establecer una base de datos de alta resolución sobre la contaminación por plásticos en ríos y estuarios. Desplegar las pantallas para poder comunicar a la ciudadanía los datos en tiempo real.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de la Diputación Foral de Bizkaia a sufragar los costes señalados en el proyecto.

Será responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria hacer frente a cualquier consecuencia derivada de los daños y/o perjuicios que se pudieran ocasionar a terceros, con motivo de cualquier actuación que realice por acción u omisión para el desarrollo de la actividad, que atenderá entre otros a lo previsto en la Ley 17/1998, de 25 de junio, de voluntariado, quedando por tanto la Diputación Foral de Bizkaia exonerada de toda responsabilidad al respecto.

La entidad beneficiaria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, conforme a lo previsto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Todos aquellos proyectos realizados al amparo de este convenio incorporarán la perspectiva de género, no contemplando elementos de discriminación en el uso del lenguaje y de la imagen, ni actividades o acciones discriminantes.

Por otra parte, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo de los artículos 2, 3 y 16 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, modificada por la Ley 1/2022, de 3 de marzo, de segunda modificación de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios



bigarren aldaketa egitekoa bidez moldatua.

generales que deberán respetarse.

LAUGARRENA. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak

Diruz lagun daitezkeen gastuak dira, aipatutako ekintzak kontuan hartuta, zalantza barik diruz lagundutako jardueraren izaerari erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnaketa hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratzeko kostua ezin izango da inolaz ere merkatuaren balioa baino altuagoa.

Era berean, oro har, diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko da hitzarmenaren indarraldian egin dena. Hala ere, 2025eko urtarrilaren 1a baino lehen egindako gastuak onartuko dira, baldin eta hitzarmenaren indarraldirako diruz lagundutako jardueraren prestaketekin zuzenean lotuta badaude, eta behar bezala justifikatzeko betebeharra badute.

1.- Ez dira inolaz ere izango diruz lagun daitezkeen gastuak:

- a) Banku-kontuetako interes zordunak
- b) Interesak, gainordainak eta administrazio- zehapenak nahiz zehapen penalak
- c) Prozedura judizialen gastuak

2.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunak egiaz ordaintzen dituztenean, zergak diruz lagun daitezke. Ez dira inola ere diruz lagunduko zeharkako zergak, berreskura edo oreka daitezkeenean, ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

3.- Pertsona onuradunak zeharkako kostuak, arrazoiz dagozkion zatian, dirulaguntza jaso duen jarduerari egotziko dizkio, orokorrean onartutako kontabilitatearen printzipio eta araukin bat eta, nolabait ere, kostuak jardura egin den egiazko denboraldiarekin bat datozen neurrian.

BOSGARRENA. - Finantzaketa, zenbatekoa eta aurrekontu kreditua

CUARTA: Gastos subvencionables

Serán gastos subvencionables en relación con las actividades descritas, aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, están pagados a la fecha de liquidación del convenio, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del objeto del convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Asimismo, y de manera general, se considerará gasto subvencionable el que ha sido realizado en el plazo de vigencia del convenio. No obstante, se admitirán los gastos realizados con anterioridad al 1 de enero de 2025, siempre que se relacionen directamente con los preparativos de la actividad subvencionada para el periodo de vigencia del convenio, con la obligación de justificarse debidamente.

1.- En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) Los gastos de procedimientos judiciales.

2.- Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

3.- Los costes indirectos habrán de imputarse por la persona beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

QUINTA. - Financiación, cuantía y crédito presupuestario.



Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoa 2025eko ekitaldian DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOARI 25.000,00 euroko ekarpen ekonomikoa egitea da. Kopuru hori 2024/0038 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpi kontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura finantzatzeko da.

Bizkaiko Foru Aldundiak ez du finantzazio gehigarririk jarriko, eta, beraz, DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAREN jarduerengatik sortzen diren gastu guztiek, zenbateko hori gairatzen badute, kanpoko beste funts batzuetatik datorren finantzaketa izan beharko dute.

Entitate onuradunak hirugarren klausulan ezarritako konpromisoak betetzeko erabili behar du diru laguntza zenbateko osoa.

SEIGARRENA. - Aplikatu beharreko araubide juridikoa

Hitzarmen honen xede den diru-laguntza emateko honako hauek aplikatu dira: Bizkaiko Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, 9. eta 20.2.a) artikulua (26. artikuluekin lotuta); aurreko foru arau hori garatzen duen Diru-laguntzen Araudia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua.

Hitzarmen honek administrazio izaera du. Hitzarmen honi dagokionez aginduzkoak izango dira, bertan xedatutakoaz gainera, zuzenean edo analogiaz aplikagarriak izan daitezkeen administrazioko zuzenbideko arauak.

Diru-laguntza emateko araubide juridikoa hauexek izango dira:

- a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena, eta hura garatzen duten xedapenak.
- b) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Araudia onesten duena.
- c) Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko da, kontu izanik erakunde pribatu hauei aplikatuko zaiela hurrengoak: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo diru-

El compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia se concreta en la aportación económica a la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE de 25.000,00 euros en el ejercicio 2025. Dicha cantidad se financiará con cargo al proyecto 2024/0038, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

La Diputación Foral de Bizkaia no aportará ninguna financiación adicional, por lo que todos los gastos que se devenguen por la realización de las actividades de la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE que superen la mencionada cuantía, tendrán que contar con financiación proveniente de otros fondos externos.

La entidad beneficiaria deberá destinar la totalidad de la cuantía subvencionada al cumplimiento de los compromisos suscritos en la Cláusula Tercera.

SEXTA. - Régimen jurídico aplicable

La subvención objeto de este Convenio se otorga en virtud de los artículos 9 y 20.2.a), en relación con el artículo 26, todos de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho administrativo, que bien directamente o por analogía pudieran resultar de aplicación.

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención será:

- a) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia y sus disposiciones de desarrollo.
- b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Subvenciones.
- c) Asimismo, será de aplicación la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, teniendo en cuenta especialmente, que aquellas entidades que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que



laguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros

d) Hitzarmena bera eta administrazio-zuzenbidearen gainerako arauak eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

d) El propio Convenio y las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

ZAZPIGARRENA.- Bateriaezintasuna beste diru- laguntza batzuekin.

SEPTIMA. Incompatibilidad con otras subvenciones.

1.- Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikulua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 52.2e) artikulua onorioetarako, foru dirulaguntza hau bateragarria izango da onuradunak edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatutatik (estatukoa, Europar Batasunekoa edo hitzarmenaren xedea garatu eta gauzatzeko nazioarteko erakundeetatik) jasotzen dituen helburu bereko beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek.

1.- A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y del artículo 52.2e) del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la presente subvención foral será compatible con cualquier otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, que la beneficiaria recibiera de cualquier Administración o ente público o privado, estatal, de la Unión Europea o de organismos internacionales para el Desarrollo y ejecución del objeto del convenio.

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako diru laguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere, diru-laguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Conforme al artículo 18.3 NFS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2.- Ildo horretan, entitate onuradunak Ingurumeneko zuzendaritza nagusiarri jakinarazi beharko dio, idatziz, hitzarmen honetako jarduerak finantzatzeko edozein dirulaguntza edo laguntza jaso izana, diru-sarrera berekiak barne: proiektuaren kostuaren aldean finantzaketa soberakina gertatzen bada, soberakin hori itzuli egin beharko da, dagozkion berandutza korrituekin batera.

2.- En este sentido, la entidad beneficiaria deberá comunicar por escrito a la dirección general de Medio Ambiente la concesión de cualquier subvención o ayuda, incluidos los ingresos propios, para la financiación de las actividades contempladas en el presente convenio: En el caso que se produzca un exceso de financiación respecto del coste del Proyecto, deberá reintegrarse el exceso junto con los intereses de demora correspondiente

ZORTZIGARRENA. - Dirulaguntzaren ordainketa eta bermeen araubidea.

OCTAVA. - Pago de la aportación económica, y régimen de garantías.

Hitzarmen hau sinatu ondoren ordainduko zaio Bizkaiko Foru Aldundiak entitate onuradunari laugarren klausulan ezarritako kopuruen ekarpena.

El abono de la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria de las cantidades establecidas en la Cláusula Cuarta se realizará una vez firmado el presente convenio.

Entitate onuradunari ez zaio inolako bermerik eskatzen.

No se exige garantía alguna a la entidad beneficiaria.

BEDERATZIGARRENA. - Burutzeko epea.

NOVENA. - Plazo de ejecución.



1.-Dirulaguntzaren xede den jarduera 2025eko urtarilaren 1ean hasiko da eta 2025eko abenduaren 31 baino lehen amaituko da.

2.- Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu ahal izango die dirulaguntza, jarduera egiteko epealdia amaitu baino lehen, emate- ebazpena aldatzeko eta, ondorioz, finkatutako epealdiak luzatzeko, emandako zenbatekoa murrizteko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Horretarako baimena emango da aldaketaren eragilea ezusteko inguruabarra izanez gero edo jarduera ondo burutzeko beharrezkoa izanez gero, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak kaltetzen ez badira.

3.-Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, entitate onuradunari entzun eta funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

HAMARGARRENA. - Justifikatzeko epea eta modua.

1.- Justifikazioa Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrean.

Dirulaguntza kudeatzen duen zerbitzua Ingurumeneko Zuzendaritzako Ingurumenaren Kalitateko Zerbitzua da.

Entitate onuradunak 2026ko martxoaren 31 baino lehen egiaztatu beharko ditu ekintzak, aurreko urtea aintzat izanik. Horretarako, agiri hauek formalki igorri beharko ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailera:

1.- Justifikazio-kontu bat. Hor, ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen jarduera-txosten bat izango da, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azalduta. Memoria horrek atal espezifikoak izango du, egindako ekintzak genero-ikuspegitik ebaluatzeko eta egindako ekintzen datuak sexuaren arabera bereizita eman beharko dira. Horrez gain, egindako jardueraren kostua egiaztatzen duen txosten ekonomiko bat ere izango da, diruz lagundutako jarduerari egotzitako sarrera eta gastuen egoera azalduta (BFAk egindako ekarpena barne hartuko da). Diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak II. eranskinean ageri den egitura izango du Diruz lagundutako jardueraren diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria osatzen duten partida guztiek martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan azaltzen den edukia izango dute. Gastuen egoera-orria osatzen duten partida

1.-La actividad objeto de la subvención se considera iniciada a partir del 1 de enero de 2025 y finalizará con anterioridad al 31 de diciembre de 2025.

2.- La entidad beneficiaria podrá solicitar de la Diputación Foral de Bizkaia, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros

3.-La Diputación Foral de Bizkaia podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

DÉCIMA. - Plazo y forma de justificación.

1.- Justificación ante la Diputación Foral de Bizkaia

El servicio gestor de la subvención es el Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección de Medio Ambiente.

La justificación de las acciones realizadas por parte de la entidad beneficiaria deberá efectuarse antes de 31 de marzo del 2026 mediante la remisión formal al Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia de la siguiente documentación:

1.- Una cuenta justificativa que contendrá una memoria de actuación del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Esta memoria contendrá un apartado específico de cara a evaluar las acciones realizadas desde una perspectiva de género, debiendo aportar datos segregados por sexo de las acciones realizadas, así como una memoria económica justificativa del coste de la actividad realizada, que contendrá un estado de ingresos (incluida la aportación de DBF) y gastos imputados a la actividad subvencionada. El estado de ingresos y gastos responderá a la estructura del Anexo II. Cada una de las partidas que componen el estado de ingresos y gastos a la actividad subvencionada, se ajustarán al contenido previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo. Para cada una



bakoitzeko, diruz lagundutako jardueraren gastu eta/edo inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita

.Dirulaguntzen araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 57.2. c) artikuluan ezarri denarekin bat erakundea salbuetsita egongo da memoria ekonomikoan fakturak aurkeztetik edo agiri baliokideak aurkeztetik eta justifikazioaren egiaztatzea laginketaren bidez egingo da.

Horretarako, memoria ekonomikoa aurkeztu ondoren, Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak adieraziko zer faktura edo merkataritzako trafikiko juridikoan haien froga-balio baliokidea duten gainerako zer agiri aurkeztu behar dituzun (jatorrizkoak zein haien kopiak), haiek egiaztatzeko.

Beharrezkoa izanez gero, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araudi juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluko 3. idatz-zatian ezarritakoa bete duela frogatu beharko du: gutxienez hiru hornitzaile eskatu diela eskaintza.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntzen egiaztatzea.

Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak honako hau egiaztatuko du:

1.- Proiektuaren edo egindako jardueraren gaineko azalpen-memoriaren edukia.

Memoria horretan, egindako jardueren alderdirik garrantzitsuenak jaso beharko dira.

2.- Erakundeak aurkeztutako txosten ekonomikoaren edukia, sarrerak eta gastuak zehaztuta. Halaber, Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak labin gisa eskatutako eta merkataritza-arlo juridikoan egiaztatzeko balio duten fakturak edo agiriak zuzenak direla eta diruz lagundutako jarduerarekin bat datozela egiaztatuko da.

Egiaztapen hori Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuaren txostenean agertu beharko da.

de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos y/o inversiones de la actividad subvencionada, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

De conformidad con lo dispuesto en el art.57.2.c) del Decreto Foral 34/2010 de 23 de marzo por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la entidad estará exenta de presentar facturas o documentos equivalente incorporados a la memoria económica y la comprobación de la justificación se realizará mediante muestreo.

A tal fin, una vez presentada la memoria económica, el Servicio de Calidad Ambiental, le indicará que facturas y/o demás documentos de valor probatorio equivalentes al tráfico jurídico mercantil de las recogidas en el estado de gastos deberá presentar en original y copia para su comprobación.

Asimismo, deberá de acreditar, en su caso, el cumplimiento del apartado 3 del artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, relativo a la solicitud como mínimo de tres ofertas de diferentes proveedores.

2.- Comprobación de la subvención concedida por parte de la Diputación Foral de Bizkaia.

Por parte del Servicio de Calidad Ambiental se procederá a la comprobación de:

1.- El contenido de la memoria técnica explicativa del proyecto o actuación llevada a cabo.

En esta memoria, se deberán recoger los aspectos más relevantes de las actuaciones realizadas.

2.- El contenido de la memoria económica detallada de ingresos y gastos presentada por la entidad. Así mismo se verificará que las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil, que hayan sido requeridas por el Servicio de Calidad Ambiental a modo de muestreo, son correctas y se corresponden con la actuación subvencionada.

Esta comprobación se plasmará en un informe del Servicio de Calidad Ambiental



Txostena onuradunek dokumentazio hori aurkeztu ondoren egingo da, gehienez ere hura aurkezten denetik 4 hilabeteko epean.

Este informe será realizado una vez que las entidades hayan presentado dicha documentación y en un plazo máximo de 4 meses desde su presentación.

HAMAIKAGARRENA. - Diru-laguntzaren justifikazio egokia bermatzeko berariazko kontabilitate erregistroak.

UNDECIMA. - Registros contables específicos para garantizar la adecuada justificación de la subvención.

1.- Diruz lagundutako programa edo jarduerari dagokionez, entitate onuradunak kontabilitate bereiztua egin beharko du, bai kontabilitate ofizialaren barruan berariazko kontuen bidez, bai xede horrez irekitako erregistroen bitartez. Justifikazio-kontuaren euskarria izango dira.

1.- La entidad beneficiaria deberá llevar una contabilidad separada del programa o actividad subvencionada, bien mediante cuentas específicas dentro de su contabilidad oficial o bien mediante registro abiertos al efecto, que serán soporte de la cuenta justificativa.

2.- Kontu edo erregistro horietan gastuen egoera osatzen duen sail bakoitzaren kasuan, banan-banan, fakturak edo gainerako gastu frogagiriak azalduko dira eta hartzekoduna nahiz dokumentua identifikatuko dira, baita zenbatekoa BEZ eta diru-laguntzarik jaso ezin dezaketen gainerako zergak kanpo, igorpen- data eta ordaintze-data ere.

2.- En dichas cuentas o registros se deberán reflejar para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una por una, las facturas y demás justificantes de gasto con identificación del acreedor y del documento, su importe con separación del IVA y demás impuestos que no sean subvencionables, la fecha de emisión y fecha de pago.

3.- Era berean, diruz lagundutako programari edo jarduerari aplikatuko zaizkion bitartekoak jasotzen dituen diru-sarreraren sail bakoitzean banan-banan fakturak eta diru-sarreraren frogagiriak azalduko dira, eta zorduna, zenbatekoa eta data identifikatuko dira.

3.- Igualmente, cada una de las partidas de ingreso que recogen los recursos aplicables al programa o actividad subvencionada, deberán reflejar una por una las facturas y demás documentos justificativos de ingreso con identificación del deudor, importe y fecha.

HAMABIGARRENA. - Azpikontratazioa

DUODÉCIMA. - Subcontratación

1.- Hitzarmen honen ondorioetarako, azpikontratatzeko dela ulertuko da diru-laguntza jasotzen duen erakunde onuradunak jarduera oso-osorik edo zati batean hirugarrenekin egitea hitzartzen duenean.

1.- A los efectos de este Convenio, se entiende que se produce subcontratación cuando la entidad beneficiaria de la subvención concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención.

2.- Entitate onuradunak osorik edo zati batean azpikontratatu dezake diruz lagundutako jarduera, honakoak betetzen baditu: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan adieraziko eskakizun eta debekuak.

2.- La entidad beneficiaria podrá subcontratar total o parcialmente, la actividad subvencionada, de acuerdo con los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo y el artículo 53 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010 de 23 de marzo.

3.- Entitate onuradunak jarduera %100ean azpikontratatu dezake, baina proiektuaren zuzendaritza zuzenean berak egin beharko du, ezin izango du azpikontratatu.

3.- La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate, podrá llegar al 100%, reservándose siempre la acción directa de la dirección de la actividad, que no podrá ser subcontratada.



4.- Hirugarrenekin itundutako jarduera diru- laguntzaren % 20 baino handiagoa bada eta, horrez gain, 25.000 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz formalizatuta egon beharko da eta baimena eskatu beharko zaio Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari. Berariazko ebazpenik eman ezean, baimena administrazio-isiltasunez eman dela ulertuko da.

5.- Foru Administrazioak, preskripzio- denboraldiaren barruan, azpikontratutako jardueren kostua eta merkatuko balioa egiazta ditzake, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen lege-araudi orokorra arautzen duena, garatzeko diru-laguntzen araudia onartzeari buruzkoak, 72. artikuluan xedatutakoarekin bat.

HAMAIRUGARRENA. - Zerga betebeharrak eta gizarte segurantzarekikoak.

Entitate onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu beharko du, laguntza emateko ebazpen proposamena ezarri baino lehen.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) eguneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, Aldundiaren ekarpena jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio- ebazpen baten bitartez.

Diru-laguntza ez da ordainduko, eskaera izapidetu bitartean eskatzaileak ez baditu egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak edo zorduna bada diru- laguntzak itzultzeko prozeduraren ebazpen baten bidez.

Horrez gain, onuradunei laguntza horiek eman eta, hala dagokionean, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek eman dituzten izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen inguruan hasten diren dirua itzultzeko prozedurak edo zehapen prozedurak amaituta egotea.

4.- Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y, además sea superior a 25.000 euros, el contrato deberá estar formalizado por escrito y deberá solicitarse una autorización a la Dirección General de Medio Ambiente quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo.

5.- La Administración Foral podrá comprobar, dentro del periodo de prescripción, el coste, así como el valor de mercado de las actividades subcontratadas de conformidad con lo establecido en el artículo 72 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

DECIMOTERCERA. - Obligaciones Tributarias y con la seguridad social.

La entidad beneficiaria deberá acreditar, hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la seguridad social en el momento de otorgamiento y del pago del importe de la solicitud.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la aportación económica foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

No se materializaría el pago de la subvención si a la fecha de su tramitación no se está al corriente en el cumplimiento de las citadas obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudora por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.

Asimismo, la concesión y, en su caso el pago de las ayudas a las entidades beneficiarias quedará condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.



HAMALAUARRENA. Prozedura agintzeko eta izapidetzeko organo eskuduna.

Prozedura kudeatzen duen organoa Ingurumen Kalitateko Zerbitzua izango da. Horrek, beharrezkotzat jotzen dituen beste jarduera egingo ditu, ofizioz, datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeke, izan ere, horiek kontuan hartuz eman eta justifikatuko da hitzarmen honen xede den diru-laguntza eta ebazteko proposamena, ebazteko eskumena duen organoari.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiaren Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo dituzte Administrazioak dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, betiere diruz lagundutako erakundea berariaz aurka ez badago. Horretarako, Bizkaiko Elkarrengarritasun Nodoa eta bestelako elkarrengarritasun-zerbitzuak erabiliko ditu. Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarrengarritasunera jotzea, Ehiza Fauna eta Ingurumenaren Kalitatea Kudeatzeko Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorriz (Zortzigarren Xedapen gehigarria).

Espedientea bideratzen den bitartean, instrukzioko organoak nahi beste informazio eta agiri eskatu ahaliko ditu beharrezko datuak zehazteko eta egiaztatzeke. Interesdunak ez baditu izapide horiek betetzen, Administrazio Publikoen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoari jarraituko zaio.

HAMABOSGARRENA. -Emandako diru- laguntzaren publizitatea.

DECIMOCUARTA. - Órgano competente para la ordenación e instrucción del procedimiento

El Órgano gestor del procedimiento será el Servicio de Calidad Ambiental, el cual realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la concesión y justificación de la subvención objeto de este convenio y su propuesta de resolución al órgano competente para resolver.

El Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección General de Medio Ambiente del Departamento de Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda que obren en poder de la Administración, siempre que no exista oposición expresa por parte de la entidad subvencionada. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Servicio de Calidad Ambiental podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Durante la instrucción del expediente el órgano instructor podrá requerir cuanta información y documentos adicionales precise para determinar y comprobar los datos necesarios. En el supuesto de inactividad de la persona interesada en la cumplimentación de estos trámites, se estará a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Común de las Administraciones Públicas

DECIMOQUINTA. Publicidad de la subvención concedida.



1.- Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetzazabaltzeko konpromisoa hartzen du; horretarako, proiektuaren instalazioetan eta dibulgazio edo erreferentziako elementu guztietan foru aldundiaren irudi korporatiboa txertatuko du.

2.- Eginbehar hori betetzen ez bada, diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluaren aurrez ikusitako araubidea aplikatuz izan daitezkeen erantzukizunak alde batera utzi gabe, hurrengo arauak aplikatuko dira:

a) Oraindik baldintzak betetzea posible bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak erakundeari 15 egunetik beherako epean zehaztutako hedapen-neurriak har ditzan eskatuko dio eta, Diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio. Baliogabetzeko edo itzultzeko erabakirik ezingo da hartu, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak izapide hori bete gabe.

b) Neurri hauek eragindako jarduerak jada eginak daudelako baldintzak betetzea ezinezkoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak hautazko neurriak zehatz ditzake, betiere jasotako finantzaketa publikoa hasieran adostutako norainoko berarekin heda badaiteke.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak entitate onuradunari egindako eskean neurriak hartzeko 15 egunetik beherako epea zehaztuko da eta diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio.

3. Hitzarmen hau sinatzen dutenek jendaurrean ikusgai jar dezakete biak ados badaude, egokitzen jotzen dutenean eta moduan, txostenen, prentsa-oharra, publizitatearen edo beste edozein barne edo kanpoko komunikazioaren bidez, betiere hitzarmen hori sinatzen duten alderdiek parte hartu dutela berariaz adierazten badute.

1.- La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia, insertando la imagen corporativa de la Diputación Foral, como entidad financiadora, en todo elemento divulgativo o referencial del mismo.

2.- De incumplirse esta obligación, y sin perjuicio de las responsabilidades en que, por aplicación del régimen previsto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones pudieran corresponder, se aplicarán las siguientes reglas:

a) Si resultara aún posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia requerirá a la entidad, para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones. Sin que pueda adoptarse ninguna decisión de revocación o reintegro sin que el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia hubiera dado cumplimiento a dicho trámite.

b) Si por haberse desarrollado ya las actividades afectadas por estas medidas, no resultara posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá establecer medidas alternativas, siempre que estas permitieran dar la difusión de la financiación pública recibida con el mismo alcance de las inicialmente acordadas.

En el requerimiento que se dirija por el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria, se fijará un plazo no superior a 15 días para su adopción con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones.

3. Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a través de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de las partes firmantes de dicho Convenio.

HAMASEIGARRENA. - Ez betetzea eta dirua itzultzea

DECIMOSEXTA. -
reintegros

Incumplimientos y



1.- Jasotako diru-laguntza eta beraren berandutza-korrituak itzuli beharko dira, baldin eta diru-laguntza arautzen duen foru dekretuan ezarritako betebeharrakoren bat eta Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritako betebeharrakoren bat betetzen ez bada, besteak beste:

a) Diru-laguntza jasotzeko behar diren baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatuz jaso bada diru-laguntza.

b) Helburua, jarduera edo aktibitatea zati batez edo osorik ez betetzea, edo diru-laguntza emateko oinarri den jokabidea ez izatea.

c) Egiaztatu beharreko betebeharra ez betetzea.

d) Ezarritako kontrol jarduketak oztopatzea edo egiteari uko egitea.

2.- Aurreko paragrafoan adierazitako inguruabarretatik kanpo, eta betiere, onuradunak zalantzarik gabe konpromisoak betetzeko egindako jarduera egiaztatuz gero, baldintzak zati batean betetzen badira edo epe barruan jardueraren zati bat besterik egin ez bada, diru-laguntzaren zati bat ordainduko da edo, hala badagokio, zati bat itzuli beharko da. Kasu horietan, kopuru osoaren gainean egindako jardueraren proportzioa aplikatuko da.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzuek egiaztapen edo kontrol finantzarioa egin ondoren, jada diru-laguntza jaso denean egindako gastu guztiak edo zati bat ez direla ordaindu azaltzen bada eta hartzekodunek eska baditzaiteke, itzultzeko eskatuko da eta, horretarako, proportzionaltasunaren printzipioa erabiliko da. Hori horrela, diru-laguntza itzuli beharko da, diruz lagundu eta egotzitako gastu guztien gainean ordaindu gabeko gastuen proportzioan.

4.- Era berean, diru-laguntzaren zenbatekoak, isolatua edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitartekoekin elkartuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duenean, diru-laguntza jaso duen jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzuli beharko da eta dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira.

1.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan algunas o algunas de las obligaciones establecidas en el Decreto Foral regulador de la subvención o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por las Administración Foral, entre ellas:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2.- Fuera de los supuestos del párrafo precedente, el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

3.- Si de la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Diputación Foral de Bizkaia se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

4.- Igualmente, cuando el importe de la subvención aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.



HAMAZAZPIGARRENA. -Diru-laguntza borondatez itzultzea

1.- Aldez aurretik eskatu gabe, entitate onuradunak borondatez diru-laguntzaren zati bat edo guztia itzultzen badu, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 34. artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutza- interesak kalkulatuko ditu, benetan itzuli arte.

2.- Entitate onuradunak berak hala eskatuta aldundiaren diru-laguntza itzuliko bada, ordain- gutun egokia aurkeztu beharko da. Gutuna diru- laguntza kudeatzen duen foru zerbitzuaren egoitzetan eskatu eta izapidetuko da. Aipatutako ordain-gutunean itzuli beharreko zenbatekoa kontsignatuko da (printzipala eta interesak), modeloaren kodea eta sarreraren arrazoia. Horrekin batera, itzuli beharreko diru- laguntza ere aipatu beharko da.

3.- Entitate onuradunak finantza erakunde batean edo telebankuaren sistemaren bidez itzuli behar du diru-laguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da foru zerbitzu kudeatzailean.

HAMAZORTZIGARRENA. -Diru-laguntzaren finantza kontrola

1.- Entitate onuradunak lankidetzak eskaini behar du eta Bizkaiko Foru Aldundiak nahiz araudi komunitarioarekin bat finantza-kontrolaren funtzioak dituzten organoek eskatutako dokumentazioa emango du. Xede horretarako, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 40.1 artikuluan aitortutako ahalmenak izango ditu, besteak beste:

a) Egiaztatu nahi den dokumentazioa, euskarri informatikoan dauden programak eta artxiboak barne, libreki lortzea.

b) Diru-laguntza oker lortu, gozatu edo erabili dela susmatzen denean, operazio horiei buruz fakturen, dokumentu baliokideen edo beste edozein dokumenturen kopia lortzea edo atxikitzea.

DECIMOSÉPTIMA. - Devolución de la subvención por propia iniciativa

1.- Para el supuesto en el que la entidad beneficiaria sin previo requerimiento procediere a la devolución voluntaria total o parcial del importe de la subvención, la Diputación Foral de Bizkaia procederá al cálculo de los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones y hasta el momento en que se produjera la devolución efectiva.

2.- La devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

3.- Una vez practicado el abono por la entidad beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de esta o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor.

DECIMO OCTAVA. - Control financiero de las subvenciones

1.- La entidad beneficiaria, está obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las facultades reconocidas en el artículo 40.1 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, entre ellas:

a) El libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.

b) La obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.



2.- Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, oztopoa, aitzakia, traba edo ukoa izango da, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 33. artikuluan aurrez ikusten duenerako, legozkiokeen zehapenak alde batera utzi gabe.

3.- Entitate onuradunak Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko dio diru-laguntza ematean kontuan hartu diren baldintzak aldatzen dituen inguruabarren bat gertatu bada edo xede bererako beste laguntza edo diru-laguntza publikoren bat lortu bada.

4.- Entitate onuradunak jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gorde behar ditu, agiri elektronikoak barne, egiaztatze eta kontrolatzeko jarduketetan erabilgarri izan daitezkeen bitartean.

2.- La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

3.- La entidad beneficiaria deberá poner en conocimiento del Departamento de Medio Natural y Agricultura cualquier circunstancia que suponga una alteración de las condiciones tenidas en cuenta en la concesión de la subvención y la obtención de otras ayudas o subvenciones públicas para la misma finalidad.

4.- La entidad beneficiaria deberá conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

HEMERETZIGARRENA. - Arau-haustek eta zehapenak

DECIMONOVENA- Infracciones y sanciones

Hitzarmen honen ondorioz diru-laguntzaren arloan sor daitezkeen arau-haustek eta zehapenak Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluko I. kapituluaren xedatutakoaren arabera arautuko dira.

Las infracciones y sanciones en materia de la subvención a que da lugar el presente Convenio se regirán por lo dispuesto en capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones.

HOGEGARRENA. -Hitzarmenaren indarraldia eta amaitzeko arrazoiak

VIGÉSIMA -Vigencia del convenio y causas de extinción

Hitzaurren hau baliozkotasunez emandako azken sinaduraren egunean jarriko da indarrean, baina 2025eko urtarrilaren 1etik aurrera sortuko ditu ondoreak. Indarrean egongo da 2025eko abenduaren 31ra arte; nolahi ere, indarrean iraungo du alderdiek euren gain hartutako konpromiso guztiak bete arte edo azkendu arte.

El presente Convenio entrará en vigor el día de la última firma válidamente emitida, si bien sus efectos se producirán desde el 1 de enero de 2025, extendiéndose su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. En todo caso, permanecerá vigente hasta el cumplimiento de todos los compromisos en él asumidos o hasta su resolución.

Aurreko idatz-zatian adierazitako indarraldia bukatu delako azkendu da hitzarmena, edo hitzarmena suntsiarazi delako.

El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en el apartado anterior o por resolución.

Dena dela, alderdi batek konpromisoren bat betetzen ez badu, beste alderdiak zorrotz bete ditzala edo hitzarmena desegin dadila eskatu ahal izango du.

No obstante, el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio.

HOGETABATGARRENA. - Jarraipen batzordea

VIGESIMOPRIMERA. - Comisión de Seguimiento



1.- Hitzarmen honen barruan, jarraipen- batzorde bat sortu da. Batzordearen xedea jarraipen bateratu bat egitea eta alderdien jarduna koordinatzea izango da, hitzarmen honetan hartutako betebeharrak eta helburu orokorrak betetzeari dagokionez dituen eskumenen eta funtzioen esparruaren barnean.

2.- Hona hemen Jarraipen Batzordearen eginkizunak:

- Betetzeko eta interpretatzeko egon daitezkeen arazoak ebaztea.
- Hitzarmen hau betez aldeek egingo dituzten jarduerak guztiak jarraitu eta koordinatzea, kontuan hartuta kasu bakoitzean ezarritako baldintzak bete behar direla helburua betetzeko.
- Hitzarmen honen xedea errazago betetzeko beharrezko inguruabarrak sustatzea, sortzen diren gorabehera guztiak baloratuta, gorabehera horien erruz alderdietako batek bere konpromisoak betetzeko eragozpenak baditu edo bete ezin baditu; kasuan kasu, alderdiei proposamen egokia aurkeztuko die

Zentzu horretan, Jarraipen Batzordeak jarduerak egitean gerta daitezkeen aldaketak balioztatu eta onartuko ditu, betiere onartutako aldaketek hitzartutako proiektuaren aldaketa nabarmena ez badute ekartzen, eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako finantzazioa inola ere handituz.

- Legez dagozkion gainerakoak.

3.- Hauexek izango dira Jarraipen Batzordeko lau kideak:

- Bi, Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkari gisa:
 - Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko titularra; haren ordezkari, Zuzendaritza Nagusi horretako zerbitzuburutzaren edo atala betetzen duena jarri ahal izango da.
 - Ingurumenaren kalitatea zaintzeko Zerbitzuaren burutza. Horren ordezkari, zerbitzu horretako sekzio-burutza duen pertsona bat edo hark eskuordetzen duen zerbitzuko teknikaria jarri ahal izango da.
- Bi, DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOAREN ordezkari: lehendakaria edo hura ordezkatzeko duen pertsona eta erakundearen arduradun teknikoa. Pertsona horiek beste

1.- En el seno del presente Convenio se crea una Comisión de Seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de sus respectivas competencias y funciones, en orden al cumplimiento de las obligaciones contraídas y objetivos generales del presente Convenio.

2.- Serán funciones de esta Comisión de Seguimiento:

- Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan presentarse.
- Seguimiento y coordinación de todas aquellas actuaciones que lleven a cabo las partes en cumplimiento de este Convenio, teniendo en cuenta que el cumplimiento del objeto previsto se halla sujeto a que se den las condiciones precisas en cada supuesto.
- Promover las condiciones que sean necesarias para favorecer el cumplimiento del objeto de este Convenio, valorando todas aquellas incidencias que puedan producirse y dificulten o impidan el cumplimiento por parte de alguna de las partes de sus compromisos, elevando, en su caso, la oportuna propuesta a las partes.

En este sentido, la Comisión de Seguimiento valorará y aprobará los cambios que se pudieran dar en la realización de las actividades, siempre que, los cambios aprobados no supongan una alteración sustancial del proyecto conveniado, no suponiendo, en ningún caso aumento de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia.

- Aquellas otras que legalmente le correspondan.

3.- La Comisión de Seguimiento estará integrada por cuatro miembros:

- Dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia:
 - La persona titular de la Dirección General de Medio Ambiente, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de servicio o sección en dicha Dirección General.
 - La Jefatura del Servicio de Calidad Ambiental que podrá ser sustituida por una persona que ocupe una jefatura de sección en dicho servicio o técnico/a del Servicio en quien delegue.
- Dos en representación de la FUNDACIÓN DATA FOR SCIENCE: el/la presidente/a o persona que la represente y el/la responsable técnico de la entidad. Estas



kide batzuekin ordezkatu ahal izango dira, fundazioak erabakitzen duenaren arabera.

Batzordeburua Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumeneko zuzendari nagusia izango da, eta kalitateko botoa izango du erabakiak hartzerakoan berdinketa gertatuz gero.

Iraunkortasuna eta klima aldaketaren Ataleko buruak beteko du Jarraipen Batzordeko idazkaritza.

Batzordeak, bere eginkizunak betetzerakoan, bere bileretara joatea eta aholkularitza eskatu ahal izango die arlo horretan beharrezkotzat jotzen dituen adituei. Aditu horiek hitzarekin joango dira, baina botorik gabe.

4.- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean Jarraipen Batzorde hau hitzarmen honetan aurreikusitako egoeretan bilduko da (gutxienez behin batean urtean), eta betiere, aldeetako batek eskatzen duenean eta bilera-eskaeraren arrazoia adierazi ondoren.

Batzordea baliozkotasunez eratu dadin, kideen gehiengoa bildu beharko da. Erabakiak gehiengoaren botoez hartuko dira.

5.- Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearen araubideari buruz beren beregi aurreikusten ez diren kontuetan, kide anitzeko organoen araubidea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko Atariko Tituluan II kapituluan ezartzen dena, aplikatuko da.

HOGEITA BIGARRENA. - Auzigaiak

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Eta horrekin guztiarekin ados daudela agertzeko, alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

HOGEITA HIRUGARRENA. - Datu pertsonalen tratamendua

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudia (EB) 2016/679 Erregelamendua da, Europako Parlamentuarena eta

personas podrán ser sustituidas por otros miembros según decida la fundación.

La Presidencia de la misma corresponderá a el /la directora General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya., que tendrá voto de calidad en caso de empate a la hora de tomar decisiones.

Ejercerá la secretaría de la Comisión de Seguimiento la jefatura de la sección de sostenibilidad y cambio climático.

La Comisión, en el ejercicio de sus funciones, podrá solicitar la asistencia a sus reuniones y el asesoramiento de cuantas personas expertas en la materia estime necesarios, que acudirán con voz, pero sin voto

4.- Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión de Seguimiento se reunirá en los supuestos previstos en el presente Convenio (como mínimo una reunión anual) y en todo caso, cuando así lo solicite una de las partes indicando el motivo de la solicitud de reunión.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus componentes, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos.

5.- En lo no previsto expresamente en este Convenio, sobre el régimen de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulados en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

VIGÉSIMO SEGUNDA. - Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

VIGESIMOTERCERA. - Tratamiento de datos personales

La normativa aplicable al presente Convenio en materia de protección de datos personales es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27



Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Hitzarmen hau sinatzean, eskura dagoen informazioarekin, ez da aurreikusten erakunde hitzartuek datu pertsonalen tratamendurik egingo dutenik, hitzarmen honetako prestazioak eta betebeharrak gauzatzearen ondorioz. Exekuzioan zehar datu pertsonalak tratatu behar badira, aldeztu aurretik, berariaz eta idatziz, dagokion egintza juridikoaren bidez ezarri behar dira datu pertsonalak babesteko araubide juridiko aplikagarria arautzen duten jarraibideak.

Hala ere, hitzarmena idazteak, sinatzeak eta geroko zaintzeak esan nahi du erakunde bakoitza ordezkatzeko duten eta hitzarmena sinatzen duten pertsonen identifikazio-datu pertsonalak hitzarmena sinatzen duen eta hitzarmenean parte hartzen duen erakunde bakoitzaren tratamendu-erantzukizuna direla, eta tratamendu-arduradun gisa alderdi bakoitzari aplikatzekoak zaizkion betebeharrak hauen arabera tratatuko direla:

I.- Datu pertsonalak tratatzeko jarduerak baimentzea.

II.- Tratamenduan zehar aldeztu aurretik zaintzea, kontrolatzea eta a posteriori gainbegiratzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

III.- Araudiaren arabera egin beharreko tratamendu-eragiketen datu pertsonalen babesaren gaineko ikuskapenak, auditoretzak eta inpaktu-ebaluazioak egitea.

IV. Kasuan kasuko aurretiazko kontsultak egitea.

V. Datu pertsonalak segurtasun-irizpideen eta DBEOren 32. artikuluan aurreikusitako edukiaren arabera tratatzea, eta eskura dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak hartzea. Zehazki, bat dator informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasun Eskema Nazionalari buruzko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera

de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

A la firma del presente Convenio no se prevé con la información disponible que las Entidades Conveniadas vayan a llevar a cabo un tratamiento de datos personales derivado de la ejecución de las prestaciones y obligaciones del presente Convenio. En el supuesto de que durante su ejecución tuviera lugar tratamiento de datos personales se debe de manera previa, expresa y por escrito, establecer mediante el correspondiente acto jurídico las instrucciones que regulen el régimen jurídico de protección de datos personales aplicable.

No obstante, la redacción, firma y posterior custodia del convenio supone que los datos personales identificativos de las personas que representan cada entidad y suscriben el convenio son responsabilidad de tratamiento de cada entidad que suscribe y participa en el convenio y serán tratados conforme a las siguientes obligaciones, aplicables a cada una de las partes en calidad de responsables de tratamiento:

I.- Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II.- Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III.- Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo con la normativa.

IV.- Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan

V.- Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.



VI. Erabateko konfidentzialtasuna izatea hitzarmena gauzatzeko erabil ditzakeen datu pertsonalei buruz, bai eta datu horiek tratatzearen ondoriozkoei buruz ere, datu horiek edozein euskarritan eskuratu direla ere.

VII. Betebehar hori BFAren eta IVAPen konturako tratamenduaren edozein fasetan esku har dezakeen pertsona orori dagokio, eta erakundeen betebeharra da, halaber, beren mendekotasun organiko eta/edo funtzionalaren pean dauden pertsonen sekretu-betebeharrari buruz eta betebehar horri eusteari buruz irakastea, baita jarduera amaitu edo jarduera utzi ondoren ere.

VIII. Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen zerrenda bat eramatea, eta datu horiek konfidentzialtasuna berariaz eta idatziz errespetatzeko eta dagozkien segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea, behar bezala jakinarazi behar baitizkie.

IX. Tratamendurako baimena duten pertsonen datu pertsonalak babesteko behar duten prestakuntza bermatzea.

X. Datu pertsonalak hirugarrenei ez jakinaraztea (lagatzea) eta ez zabaltzea, ezta gordetzeko ere, legez gaitutako kasuetan izan ezik.

XI. Hala badagokio, tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak babesteko izendatutako pertsona fisikoen identitatea eta harremanetarako datuak jakinaraztea, hau da, datu pertsonalen tratamenduaren erregulazioa betetzeaz arduratzen diren pertsonen identitatea, alderdi legal/formaletan eta segurtasun-alderdietan.

XII.- DBEOren 33. artikularekin bat etorriz, bere erantzukizunpeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketaren berri emango dio kontrol-agintaritza eskudunari, berehala eta 72 orduko epean beranduenez, era berean, datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo erabilgarritasuna arriskuan jarri duten edo jar dezaketen informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta jakinarazteko informazio garrantzitsu guztia, Halaber, konfidentzialtasuna urra dezake, hirugarren pertsonen kasuan kasuko negozio juridikoa gauzatzean lortutako datuak eta informazioak jakinaraztearen ondorioz. Horri buruzko informazio zehatza emango du arduraz, baita konfidentzialtasuna zein pertsonak galdu zuten zehaztu ere.

VI.- Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que tenga pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

VII.- Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de DFB y del IVAP siendo asimismo deber de las entidades instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

VIII.- Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente.

IX.- Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

X.- No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

XI.- En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por el responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de las personas (s) responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

XII.- De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicará en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico



correspondiente. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XIII.- Indarrean dagoen araudiak eskatzen duenaren arabera erantzutea pertsona fisiko batek datuen babesaren arloko eskubideetako bat baliatzen duen kasu bakoitzari (datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea eta aurka egitea, tratamendua mugatzea eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izatea, edo aplikatzekoa den araudiak aitortutako beste batzuk).

XIV. Segurtasun-arrakalak (lortuak eta saiatuak) agintari eskudunei edo pertsona interesdunei segurtasun-, komunikazio- eta/edo jakinarazpen-neurrien arloan dagozkien betebeharrak betetzea, eta, hala badagokio, egoki diren inaktu-ebaluazioak egitea.

XV. Idatziz, baita formatu elektronikoan ere, eta DBEOren 30.2 artikuluekin bat etorritik, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eramatea, gutxienez artikulua horretan aipatutako inguruabarrak jasotzen dituen. Ildo horretatik, erregistro horretan informazio hau jasoko da:

- Hitzarmena egin den pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harremanetarako datuak.

- Egindako tratamenduen kategoria.

- Segurtasun-neurri teknikoaren eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar izanez gero, honako hauei dagokienez:

a) Seudonimizazioa eta datu pertsonalen zifratzea.

b) Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna.

c) Gertakari fisiko edo teknikoaren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko gaitasuna.

d) Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoaren eta antolakuntzakoaren eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta balioesteko prozesu erregularra.

XIII.- Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XIV.-Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XV.- Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

- Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.

- Categorías de tratamientos efectuados.

- Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

- Seudonimización y el cifrado de datos personales.

- La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

- La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

- El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.



XVI. Datu pertsonalak babesteko araudia eta erantzukizun aktiboaren betebeharra betetzen direla frogatzen duten ebidentziak edukitzea.

XVI.- Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

XVII. Informazio-eskubidea: bi erakundeek, datuak biltzeko unean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman behar dute.

XVII.- Derecho de información: Ambas entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVIII. Klausula hau eta hemen ezarritako betebeharrak dira hitzarmen honen inguruko datu pertsonalen tratamendua arautzen duen egintza juridikoa. Hemen jasotzen diren betebeharrak eta prestazioak ezin dira hitzarmen honetan aurreikusitakotik aparte edo modu gehigarrian ordaindu, eta hitzarmen honen xede den prestazioaren iraupen bera izango dute, eta, hala badagokio, hitzarmen honen aldi berberetan luzatuko dira. Hala ere, hitzarmena amaitzen denean, sekretu-betebeharrak indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, prestazioa gauzatzen parte hartzen duten pertsona guztientzat.

XVIII.- La presente cláusula y las obligaciones aquí establecidas, constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuíbles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

XIX. Hitzarmena formalizatu ondoren, eta hura gauzatzen ari den bitartean, hitzarmenean ezarritakoa aldatu edo egokitu behar bada, bi erakundeek adierazi beharko dute zer aldaketa eskatzen dituzten aldatzeko edo egokitzeko. Bi erakundeak eskatutakoarekin ados badaude, dokumentu eguneratu bat egingo da, tratamenduaren xehetasunak zehatz-mehatz jasoko dituena.

XIX.- Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución de este resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las ambas entidades señalarán los cambios que solicita modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOA
FUNDACION DATA FOR SCIENCE

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

CARLOS AGUILÓ VEGA

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA



ANEXO I/I.ERANSKINA



PRESENTACIÓN DE PLAN DE ACTUACIÓN**FUNDACIÓN:**

DATA FOR SCIENCE FUNDAZIOA

PLAN DE ACTUACIÓN PARA EL EJERCICIO:

01/01/2025 - 31/12/2025

07228317S	Firmado
CARLOS	digitalmente por
AGUILO (R:	07228317S
G5695800	CARLOS AGUILO
2)	(R: G56958002)
	Fecha:
	2024.12.27
	16:38:48 +01'00'



I. Actividades previstas a realizar

ACTIVIDAD 1

A) Proyecto Ulysses Data For Science

Denominación de la actividad	Ulysses Data For Science
Tipo de actividad *	Propia
Identificación de la actividad por sectores	Proyecto de investigación científica y de educación
Lugar desarrollo de la actividad	País Vasco (Golfo de Bizkaia)

* Indicar si se trata de actividad propia o mercantil

Descripción detallada de la actividad a realizar.
Objetivos que se prevén alcanzar

En primer lugar, queremos informar del cambio de titularidad de la subvención concedida a la Fundación Elecnor, la cual ha sido transferida directamente a la Fundación Data For Science Fundazioa. A continuación, detallamos los motivos y el proceso que ha llevado a esta decisión.

En el plan de actuación presentado al Registro de Fundaciones, junto con las escrituras de la Fundación Data For Science Fundazioa, se informó de que, mediante la Resolución 11/2024, de 5 de febrero, emitida por la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, se concedió una subvención directa a la Fundación Elecnor. Esta subvención, por un importe total de 450.000 euros (150.000 euros anuales), tenía como finalidad generar conocimiento sobre los fenómenos de acumulación y dispersión de residuos en el medio marino y en los ríos.

Es importante señalar que la razón por la cual la subvención fue inicialmente otorgada a la Fundación Elecnor radica en que, en el momento de la concesión, la Fundación Data For Science Fundazioa aún no estaba formalmente inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco, encontrándose en proceso de inscripción. Sin embargo, la Fundación Elecnor, que tiene la vocación de colaborar y participar con la Fundación Data For Science Fundazioa, se comprometió a destinar el 100% de los fondos recibidos al proyecto Ulysses. Por lo tanto, una vez que la Fundación Elecnor recibiera los pagos anuales de la subvención, transferiría dichos fondos a la Fundación Data For Science Fundazioa.

Una vez que la Fundación Data For Science Fundazioa fue inscrita, la Consejería de Industria, Transición Energética y Sostenibilidad, a través de la Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático, propuso a la Fundación Elecnor renunciar totalmente a la subvención concedida. El motivo alegado es que resulta más adecuado que la subvención sea otorgada directamente a la Fundación Data For Science Fundazioa, evitando así la intermediación de la Fundación Elecnor. La Fundación Elecnor aprobó

esta renuncia, y finalmente, la Consejería de Gobernanza, Administración Digital y Autogobierno publicó la concesión de la subvención directa a la Fundación Data For Science Fundazioa el 12 de noviembre de 2024, bajo el número de expediente 2024/01223.

En segundo lugar, informamos que oficialmente el despliegue del proyecto y única actividad de la Fundación Data For Science Fundazioa comenzó en febrero de 2024.

Avances y Logros en 2024

El año 2024 ha sido clave para consolidar las bases del Proyecto Ulysses. Se han alcanzado importantes avances en cada uno de los ejes:

- **Ulysses School:** Se ha culminado la elaboración de la primera unidad didáctica, diseñada para capacitar a docentes y promover la educación ambiental en las escuelas. Esta unidad incluye materiales didácticos, videos y recursos complementarios.
- **Ulysses Experience:** Se han desarrollado prototipos de plataformas digitales interactivas y se ha avanzado en el diseño de experiencias inmersivas que permitirán a los usuarios conocer de forma lúdica y educativa los problemas relacionados con la contaminación por plásticos.
- **Ulysses Sea:** Se han diseñado las embarcaciones equipadas con la tecnología necesaria para la recogida de datos y se han definido los protocolos de muestreo. Además, se han iniciado las primeras pruebas en el mar.
- **Ulysses River:** Se han fabricado las cámaras de videometría y están concretados los puntos estratégicos de ríos y estuarios, y se han desarrollado algoritmos para el análisis de las imágenes obtenidas. La primera estará en fase de pruebas a finales de 2024 en la ría del Nervión.

El año 2025 será un año de despliegue y consolidación del Proyecto Ulysses.

Objetivos para 2025

Los principales objetivos son:

- **Ulysses School:** Implementar la unidad didáctica en centros educativos y evaluar su impacto en el aprendizaje de los estudiantes.
- **Ulysses Experience:** Lanzar la plataforma social interactiva y expandir su alcance a diferentes públicos.
- **Ulysses Sea:** lanzar las embarcaciones trimestralmente para crear la red de muestreo y recopilar una gran cantidad de datos sobre la distribución y abundancia de plásticos en el mar. Desarrollar modelos predictivos para evaluar el impacto de las medidas de mitigación.
- **Ulysses River:** Completar la instalación de la red de cámaras de videometría y establecer una base de datos de alta resolución sobre la contaminación por plásticos en ríos y estuarios. Desplegar las pantallas para poder comunicar a la ciudadanía los datos en tiempo real.

El Proyecto Ulysses representa una iniciativa pionera en el campo de la investigación y la educación ambiental. Los avances alcanzados hasta el momento son muy prometedores y abren nuevas perspectivas para abordar un desafío global de gran



relevancia. Con la colaboración de todos los actores involucrados, se espera que Ulysses se convierta en un referente a nivel internacional en la lucha contra la contaminación por plásticos.

Financiación Proyecto Ulysses Data For Science

El proyecto ULYSSES Data for Science se concibe como un movimiento colaborativo, públicoprivado, abierto a la participación de toda la sociedad vasca: empresas, instituciones, industria, universidades, colegios y la ciudadanía en general. Este enfoque busca fomentar la implicación de todos los actores sociales para alcanzar los ambiciosos objetivos del proyecto.

En este marco, nos encontramos en un proceso constante de adhesión de nuevos socios y la consolidación de financiación adicional. Aunque ya contamos con recursos asegurados, seguimos explorando nuevas oportunidades de colaboración y financiación, incluidas negociaciones y acuerdos actualmente en trámite, que aún no han sido formalizados. Este esfuerzo continuo refleja el carácter dinámico y participativo que define a ULYSSES, un proyecto que aspira a integrar a toda la comunidad en su desarrollo y éxito.

Explicación del Proyecto Ulysses Data For Science

La Fundación Data For Science Fundazioa nace para desplegar el proyecto científico y de educación Ulysses Data For Science durante 3 años en el Golfo de Bizkaia. El proyecto pretende convertirse en una alianza público-privada abierta a toda la sociedad vasca (Instituciones, empresas, universidades, etc.) y crear un modelo que permita tomar decisiones basadas en la ciencia con el objetivo de minimizar la llegada de plásticos al Golfo de Bizkaia y a sus ríos. El proyecto Ulysses Data For Science ha sido evaluado por la Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático de la Consejería de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco y, finalmente, oficialmente ha accedido a liderar a nivel institucional el proyecto.

Objeto

Ulysses Data For Science tiene como objetivo mejorar la salud del litoral vasco y de los océanos, generando conocimiento del medio fluvial y marino y fomentando una mayor sensibilidad hacia los mismos. En concreto, se abordará la problemática de las basuras ribereñas y basuras marinas centrándose en profundizar el conocimiento sobre los procesos físicos que determinan su transporte en ríos, aguas de transición y el mar, y los fenómenos de acumulación/dispersión en el golfo de Bizkaia. Para ello, se llevarán a cabo actividades de recogida de basura en playa y río, se obtendrá información local y océano-meteorológica clave para determinar la trayectoria y distribución de la BMF y BRF y se fomentará la alfabetización marina.

Objetivo científico

Profundizar en el conocimiento sobre los procesos físicos que determinan el transporte y los fenómenos de acumulación/dispersión de basura en los ríos vascos, aguas de transición y el golfo de Bizkaia a través del estudio de:

(1) El aporte de basuras ribereñas del territorio del País Vasco, y los procesos de transporte de esta basura de origen terrestre hacia zonas costeras adyacentes y remotas y en mar abierto.



- (2) Las características y la dinámica de las zonas frontales costeras y en mar abierto del golfo de Bizkaia. Su capacidad de acumulación, transporte y exporte (hacia niveles más profundos) de basuras marinas (macro y microplásticos).
- (3) El origen de las basuras marinas del litoral vasco, tipología de las basuras, zonas más probables de procedencia y puntos negros de acumulación.
- (4) Las interacciones de la basura marina y la biota en las zonas de alta acumulación, tanto en las zonas frontales como en zonas costeras de especial vulnerabilidad, con el fin de anticipar impactos y avanzar en el desarrollo de medidas de mitigación.

Estrategia Del Proyecto

Los principales elementos estratégicos planteados con el fin de alcanzar los objetivos generales y científicos propuestos se detallan a continuación:

- 1 - Innovación Tecnológica para el diseño, construcción y puesta a punto de diferentes dispositivos de la flotilla que permitan obtener información que contribuya a la estima de los transportes oceánicos de BMF y fluviales de la BRF en la capa superficial y la dinámica asociada a frentes y descargas de basuras marinas desde ríos.
- 2 - Campañas intensivas de observación y muestreo oceanográfico y de ríos a bordo de buques de oportunidad, campañas científicas y de ciencia ciudadana en ríos y recopilación de datos océano-meteorológicos para el análisis de resultados.
- 3 - Alfabetización marina a través de la implicación de escuelas en la decoración y seguimiento de los dispositivos y actividades de comunicación sobre los resultados científico-técnicos del proyecto.

Avances científicos que se espera conseguir con este proyecto:

1. Incrementar el conocimiento de las estimas y derivas de las basuras ribereñas y marinas del litoral vasco en diferentes estaciones del año, localizaciones y bajo diferentes condiciones océano-meteorológicas y de caudal.
2. Identificar zonas de agregación tanto en ríos, estuarios, aguas de transición y en mar, para una adecuada y eficaz gestión de las BRF y BMF en el corto plazo.
3. Aumentar el conocimiento en los procesos que determinan la formación de dichas zonas de acumulación.
4. Mejorar los sistemas actuales de predicción avanzada de circulación costera y oceánica a diferentes niveles (local, regional, global).
5. Ayudar a las instituciones encargadas de misiones de búsqueda y rescate de desaparecidos en el mar.
6. Calibrar y validar con más exactitud los modelos de predicción de derivas que se alimentan de información ambiental y océano-meteorológica procedente, generalmente, de modelos de circulación atmosféricos y oceánicos de resolución baja o moderada.
7. Alertar de la llegada de eventos extremos (es decir, fuertes corrientes, oleaje y viento), y por tanto basuras marinas, a zonas alejadas de los puntos donde se disponga de información en tiempo real.
8. Ayudar a las instituciones encargadas de desarrollar soluciones de prevención y mitigación para las basuras ribereñas y marinas.
9. Aportar información útil para las operaciones portuarias de entrada y salida de barcos de transporte de personas (incluyendo turismo y ocio) y de todo tipo de mercancías.
10. Usar directamente los datos registrados para actividades pesqueras (tanto deportiva como de bajura y altura) y de acuicultura, a través de la posible detección de



afloramientos costeros, plumas de ríos y proliferación de algas nocivas registrados en otros proyectos en curso de AZTI.

11. Establecer relación con datos de actividad pesquera, así como de distribución de cetáceos para mejorar el conocimiento de cómo las basuras marinas interactúan con la biota.

12. Aumentar el conocimiento general de las condiciones océano-meteorológicas a diferentes escalas, lo cual ofrecerá información que podrá ser utilizada en estudios de cambio climático.

13. Utilizar los datos para estimular el pensamiento científico y el debate como herramientas para el aprendizaje y desarrollo de nuevas tecnologías y productos que incidan en el futuro en el bienestar social y la salud de los océanos.

Valores socioeconómicos del proyecto

Este proyecto tiene como objetivo contribuir a mejorar la calidad de vida y bienestar tanto de las personas y agentes que participan en el mismo, como el de la sociedad en general. Para ello su misión aboga por la creación de valor económico, pero sin descuidar la creación de mejoras a nivel social y público. Los principales valores económicos que se quieren impulsar desde este proyecto son:

1. Promoción del avance tecnológico a través de I+D+I aplicada al campo del diseño de ingeniería sensórica como fuente y crecimiento de riqueza y con un enfoque hacia crear soluciones a la problemática de las basuras marinas.
2. Impulso de la transición hacia un modelo de recogida de basura marina más avanzado y circular reforzado por la adquisición de datos científicos a lo largo del proyecto, que permitirá reducir su presión sobre el medio ambiente, y en especial, sobre los océanos.
3. Promoción de nuevas vocaciones científicas vitales para un mayor crecimiento económico y para alcanzar un mayor grado de bienestar social.
4. Transformación hacia una sociedad más comprometida y sostenible.

Siendo el proyecto científico el núcleo del proyecto, Ulysses Data For Science además contempla actividades entorno a verticales:

1. **Circle:** es la propuesta de economía circular, vinculada a las universidades, administraciones públicas, empresas y emprendedores para potenciar el desarrollo de soluciones.

Un proyecto de sostenibilidad que no sólo tiene el objetivo de geolocalizar la basura marina para conocer mejor su deriva en el Golfo de Bizkaia, sino también el de reutilizar el plástico encontrado para reciclarlo en nuevos barcos para la investigación.

Un proyecto circular que muestre el compromiso que debemos adoptar organismos, públicos, empresas y ciudadanos para conseguir un planeta más sostenible.

2. **School:** es el acercamiento a los más pequeños del proyecto desde sus propios colegios y de la mano de la consejería de educación. Ulysses llegará a los colegios para formar y concienciar a niños y niñas a través de un ciclo de programas educativos elaborados por científicos, psicólogos y formadores.

3. **Experience:** es la vertiente más lúdica que acercará el proyecto al conjunto de la población. Ulysses se convertirá también en un espacio divulgativo e interactivo explicando el proyecto e invitando a la sociedad a “subir a bordo” a través de



plataformas digitales participativas.

B) Recursos humanos previstos a emplear en la actividad.

Tipo	Número		Nº horas / año	
	Previsto	Realizado	Previsto	Realizado
Personal asalariado	0			
Prestadores de servicios (1)	5		4.500	
Personal voluntario	10		3.000	

c) Beneficiarios o usuarios de la actividad.

Tipo	Número	
	Previsto	Realizado
Personas físicas	+ de 100.000	
Personas jurídicas	+ de 100	
Proyectos sin cuantificar beneficiarios	N/A	

d) Previsión Recursos económicos a emplear en la actividad.

Gastos / Inversiones	Importe	
	Previsto	Realizado
Gastos por ayudas y otros		
a) Ayudas monetarias		
b) Ayudas no monetarias		
c) Gastos por colaboraciones y órganos de gobierno		
Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		
Aprovisionamientos		
Gastos de personal asalariado o voluntario		
Gastos por prestaciones de servicios (1)	1.236.905	
a) Gastos por servicios relacionados con basuras ribereñas y marinas	324.323	
b) Gastos por servicios de recolección de datos	400.000	
c) Gastos por servicios de gestión, producción del proyecto y otros	217.800	
d) Gastos por servicios de educación y formación	104.812	



e) Gastos por servicios de marketing audiovisual	189.970	
Otros gastos de la actividad (2)	1.500	
Amortización del inmovilizado		

Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado		
Gastos financieros		
Variaciones de valor razonable en instrumentos financieros		
Diferencias de cambio		
Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros		
Impuestos sobre beneficios		
Subtotal gastos	1.238.405	
Adquisiciones de inmovilizado (excepto Bienes Patrimonio Histórico)		
Adquisiciones Bienes Patrimonio Histórico		
Adquisición inversiones financieras		
Cancelación deuda no comercial		
Subtotal inversiones		
TOTAL	1.238.405	

(1) *“Prestadores de servicios” y “Gastos por prestaciones de servicios” se refieren a personas jurídicas, pudiendo incluirse también a personas físicas, con contrato de prestación de servicios con la Fundación.*

- a) **Servicios relacionados con basuras ribereñas y marinas prestados por Fundación Azti Fundazioa, principal tecnólogo del Proyecto científico Ulysses: Ulysses Sea y Ulysses River:** Este proyecto científico aborda la problemática de las basuras ribereñas y basuras marinas centrándose en profundizar el conocimiento sobre los procesos físicos que determinan su transporte en ríos, aguas de transición y el mar, y los fenómenos de acumulación/dispersión en el golfo de Bizkaia. Para ello, se llevarán a cabo actividades de recogida de basura en playa y río, se obtendrá información local y océano-meteorológica clave para determinar la trayectoria y distribución de la BMF y BRF y se fomentará la alfabetización marina. Mediante cinco tipos de dispositivos que se lanzarán a mar y ríos (incluyendo cámaras, tres tipologías de barcos y dos tipologías de boyas) y haciendo partícipe a una red internacional de colaboradores se quiere contribuir a hacer frente a uno de los mayores retos ambientales a los que se enfrenta la humanidad, la basura marina.
- b) **Servicios de recolección de datos prestados por Deimos Space S.L.U., segundo tecnólogo del Proyecto científico Ulysses: Ulysses Sea y Ulysses River:** Deimos aportará la sensorítica, apoyo satelital y datos para poder recolectar toda la data proporcionada por los cinco tipos de dispositivos que se lanzarán a mar y ríos.



- c) **Servicios de gestión, producción del proyecto y otros:** para la implementación del proyecto, se contará con una o varias empresas y o profesionales (personas físicas), que aún están por determinar, encargadas de realizar tareas de dirección y gestión del proyecto, producción, comunicación y relaciones institucionales
- d) **Servicios de educación y formación prestados por Ginfizz and Gibson Comunicación, S.L.:** Se trata de una agencia creativa con treinta años de experiencia en el campo de la formación escolar que se encarga de desarrollar la iniciativa de educación Ulysses School, produciendo y desplegando sus programas educativos a lo largo de los tres años de proyecto.
- e) **Servicios de marketing audiovisual prestados por Cóctel Creativo Soluciones, S.L.:** Se trata de una empresa de marketing audiovisual que ha diseñado la iniciativa Ulysses Experience: una experiencia audiovisual, digital e interactiva. Dicha empresa se encargará de producir, instalar y mantener todas las instalaciones que se pongan a lo largo del proyecto.

(2) Previsión de gastos de administración (Art. 31 Decreto 115/2019, de 23 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del Protectorado y del Registro de Fundaciones del País Vasco).

E) Otros objetivos e indicadores de la actividad.

Objetivo	Indicador	Cuantificación	
		Previsto	Realizado



II. Total Previsión Recursos económicos a emplear por la entidad.

GASTOS / INVERSIONES	Actividad 1	Actividad 2	Actividad 3	Actividad 4	Total actividades	No imputados a las actividades	TOTAL
Gastos por ayudas y otros							
a) Ayudas monetarias							
b) Ayudas no monetarias							
c) Gastos por colaboraciones y órganos de gobierno							
Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación							
Aprovisionamientos							
Gastos de personal	1.236.905						
Otros gastos de la actividad	1.500						
Amortización del inmovilizado							
Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado							
Gastos financieros							
Variaciones de valor razonable en instrumentos financieros							
Diferencias de cambio							
Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros							
Impuestos sobre beneficios							
Subtotal gastos	1.238.405						
Adquisiciones de inmovilizado (excepto Bienes Patrimonio Histórico)							
Adquisiciones Bienes							



Patrimonio Histórico							
Adquisición inversiones financieras							
Cancelación deuda no comercial							
Subtotal inversiones							
TOTAL PREVISION RECURSOS A EMPLEAR	1.238.405						



III. Previsión Recursos económicos totales a obtener por la entidad.

A. Previsión Ingresos a obtener por la entidad

INGRESOS	Previsto	Realizado
Cuotas asociado y afiliados; aportaciones de usuarios; ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones		
Rentas y otros ingresos derivados del patrimonio		
Ventas y prestaciones de servicios de las actividades propias		
Ingresos ordinarios de las actividades mercantiles		
Subvenciones del sector público (3)	200.000	
Aportaciones (4)	1.058.000	
a) Convenio Fundación Vital Fundazioa	50.000	
b) Fundación BBK	133.000	
c) Puerto de Bilbao	25.000	
d) Fundación Gondra Barandiarán	100.000	
e) Fundación Elecnor	300.000	
f) Otras aportaciones	450.000	
Otros tipos de ingresos		
TOTAL PREVISIÓN INGRESOS A OBTENER	1.258.000	

(3) La partida de aportaciones se desglosa como sigue:

- a) **Convenio con Fundación Vital Fundazioa**, por el que se concede una ayuda con el fin de apoyar el Proyecto denominado “ULYSSES 24”, vinculado con el área de investigación científica, innovación y desarrollo tecnológico, medio ambiente y sostenibilidad, en el marco de la Convocatoria de Ayudas de 2024 a proyectos a desarrollar por las asociaciones y organizaciones de Araba. Se estima que dicha ayuda también va a ser percibida por Fundación Data For Science en el primer cuatrimestre del ejercicio 2025.
- b) **Fundación BBK**: existe un compromiso de aportación de 400.000 euros durante tres anualidades. Se contemplan los pagos a percibir durante las dos primeras anualidades. Se encuentra pendiente de formalización cuando se produzca la inscripción de la Fundación en el Registro de Fundaciones de Euskadi.
- c) **Puerto de Bilbao**: existe un compromiso de aportación de 75.000 euros durante tres anualidades. Se contemplan los pagos a percibir durante las dos primeras anualidades. Se encuentra pendiente de formalización cuando se produzca la inscripción de la Fundación en el Registro de Fundaciones de Euskadi.
- d) **Fundación Gondra Baradiarán**: en diciembre de 2024 se firmó un acuerdo con la Fundación Gondra Baradiarán por la que se asocian al proyecto Ulysses con una donación de 300.000 euros a razón de 100.000 euros por cada uno de los 3 años de compromiso.



- e) *Fundación Elecnor: en septiembre de 2024 se firmó un acuerdo con la Fundación Elecnor por la que se asocian al proyecto Ulysses con una donación de 900.000 euros a razón de 300.000 euros por cada uno de los 3 años de compromiso.*
- f) *El apartado **“Otras aportaciones”** integra la previsión de aportaciones al Proyecto previstas con otras empresas privadas e instituciones públicas que han confirmado su interés y participación, si bien se encuentran pendientes de formalización y, por lo tanto, de ser publicitadas, hasta que se produzca la inscripción de la Fundación en el Registro de Fundaciones de Euskadi.*

B. Otros recursos económicos obtenidos por la entidad

OTROS RECURSOS	Previsto	Realizado
Aportaciones a Dotación Fundacional	30.000	
Ventas de inmovilizado (excepto Bienes Patrimonio Histórico)		
Venta Bienes Patrimonio Histórico		
Venta inversiones financieras		
Deudas contraídas		
Otras obligaciones financieras asumidas		
TOTAL OTROS RECURSOS OBTENIDOS	30.000	



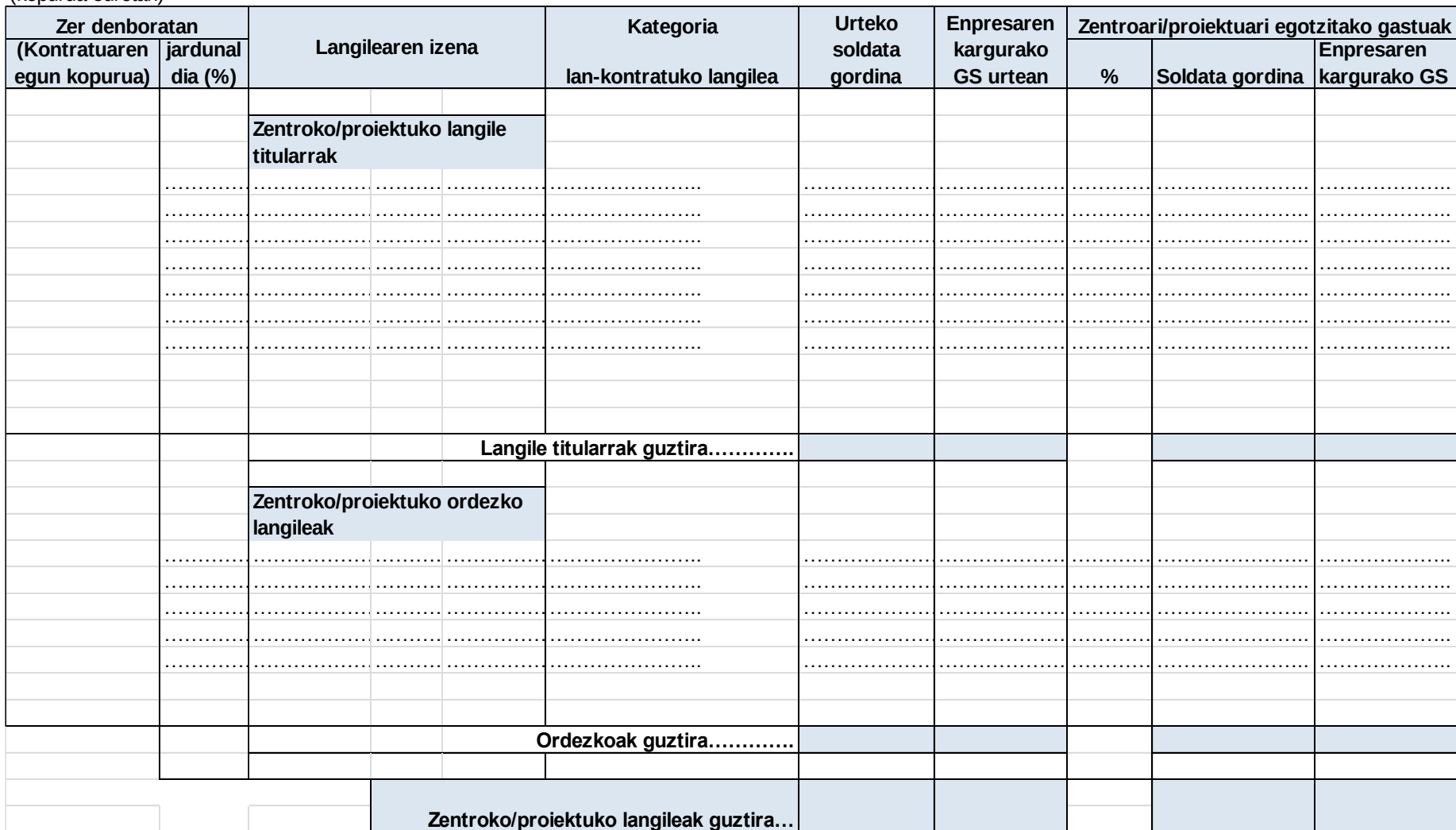


II ERANSINA/ ANEXO II





ERAKUNDEA (Irabazi-asmorik gabeko erakundeak)		ZENTROA:	
GASTU ETA SARREREN EGOERA-ORRIA:		ALDIA:	
(kopurua eurotan)			
A) GASTUAK	Zenbatekoa	B) SARRERAK	Zenbatekoa
1. Laguntzen eta beste batzuen ondoriozko gastuak		1. Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak	
a) Diruzko laguntzak (650)		a) Bazkideen eta afiliatuen kuotak (720)	
b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651)		b) Erabiltzaileen ekarpenak (721)	
c) Lankidetzen eta gobernu-organoaren ondoriozko gastuak (653, 654)		c) Babesle eta laguntzaileek eginiko sarrerak (722,723)	
d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketa (658)		d) Diru-laguntzak (74)	
		BFaren diru-laguntzak	
		Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak	
		Beste diru-laguntza batzuk	
2. Hornidurak		e) Dohaintzak (747)	
a) Jarduerarako ondasunak erostea eta hornidurak egitea (601,602)		f) Laguntzen eta esleipenen itzulketa (728)	
b) Beste erakunde batzuek jarduera horretarako eginiko lanak (607)		g) Zerbitzuak saltzea eta ematea (702)	
c) Jarduerarako ondasun eta izakinen aldakuntza (+,-) (610)			
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornikuntza batzuen narriadura (6931, 6			
3. Pertsonal-gastuak		2. Jardueraren beste sarrera batzuk	
a) Soldadak, alokairuak eta asimilatuak (640, 641)		a) Errentamenduak (752)	
b) Karga sozialak (erakundearen kargurako G. Seg. eta beste batzuk) (642		b) Hainbat zerbitzu (759)	
c) Hornidurak (644, 7950)		c) Beste batzuk	
4. Beste gastu batzuk		3. Ekitaldiko gaidikinera eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak	
a) Kanpoko zerbitzuak (62)		a) Gaidikinera eramandako diru-laguntzak (745)	
Errentamenduak eta kanonak		b) Gaidikinera eramandako kapitaleko dohai (747)	
Konponketak eta kontserbazio-lanak			
Profesional independenteen zerbitzuak			
Garraioa			
Aseguru-prima			
Banku-zerbitzuak eta antzekoak			
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak			
Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk			
Beste zerbitzu batzuk			
b) Tributua (631,634,636,639)			
c) Narriaduraren ondoriozko galerak eta horni (655,694,695,794,795)			
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (650,659)			
5. Ibilgetuaren amortizazioa	(68)	4. Finantza-sarrerak	(76)
6. Finantza-gastuak	(66)		
GASTUAK, GUZTIRA		SARRERAK, GUZTIRA	
Ekitaldiko gaidikin positiboa		Ekitaldiko gaidikin negatiboa	





GASTUEN ZERRENDA SAILKATUA										
GASTUAREN KONTZEPTUA: (gastu-kontzeptu bakoitzerako egin behar da)										
(kopurua eurotan)										
Fakturaren data	Hornitzailea/Faktura-zk.				Faktura			Proiektuari egotzitakoa		Ordainketa data
					Zerga-oinarria	Jasandako BEZa	Guztira (€)	%	Zenbatekoa (€)	
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
							Egotzitako gastua, guztira			







ENTIDAD:				CENTRO:				Anexo 1			
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS				PERIODO:							
(cifras en euros)											
A) GASTOS				Importe €	B) INGRESOS				Importe €		
1. Gastos por ayudas y otros				.....	1. Ingresos entidad por actividad propia				.....		
a)	Ayudas monetarias (650)			.....	a)	Cuotas asociados y afiliados	(720)		.....		
b)	Ayudas no monetarias (651)			.....	b)	Aportaciones de usuarios	(721)		.....		
c)	Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (653,654)			.....	c)	Ingresos patrocinadores y colaborado	(722,723)		.....		
d)	Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658)			.....	d)	Subvenciones	(74)		.....		
						Subvenciones D.F.Bizkaia			.....		
						Subvenciones Gobierno Vasco			.....		
						Otras subvenciones			.....		
2. Aprovisionamientos				.....	e)	Donaciones	(747)		.....		
a)	Compras de bienes y aprovisionami. para la actividad (601,602)			.....	f)	Reintegro de ayudas y asignaciones	(728)		.....		
b)	Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607)			.....	g)	Ventas y prestación de servicios	(702)		.....		
c)	Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610)			.....							
d)	Deterioro mercader, mat. primas y otros aprovisio (6931,6932,6933)			.....							
3. Gastos de personal				.....	2. Otros ingresos de la actividad				.....		
a)	Sueldos, salarios y asimilados (640,641)			.....	a)	Por arrendamientos	(752)		.....		
b)	Cargas sociales (S.Social a cargo entidad y otros) (642,643,649)			.....	b)	Por servicios diversos	(759)		.....		
c)	Provisiones (644,7950)			.....	c)	Otros			.....		
4. Otros gastos				.....	3. Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio				.....		
a)	Servicios exteriores (62)			.....	a)	Subvenc. capital traspasadas al exceden	(745)		.....		
	Arrendamientos y cánones			.....	b)	Donac., legados capital traspasa al exce	(747)		.....		
	Reparaciones y conservación			.....							
	Servicios profesionales independientes			.....							
	Transporte			.....							
	Prima de seguros			.....							
	Servicios bancarios y similares			.....							
	Publicidad, propaganda y relaciones públicas			.....							
	Suministros agua, luz y otros			.....							
	Otros servicios			.....							
b)	Tributos (631,634,636,639)			.....							
c)	Pérdidas x deterioro y varia provis operac (655,694,695,794,795)			.....							
d)	Otros gastos de gestión corriente (650,659)			.....							
5. Amortización de inmovilizado				(68)	4. Ingresos financieros				(76)		
6. Gtos financieros				66)							
TOTAL GASTOS				.....	TOTAL INGRESOS				.....		
Excedente positivo del ejercicio				.....	Excedente negativo del ejercicio				.....		





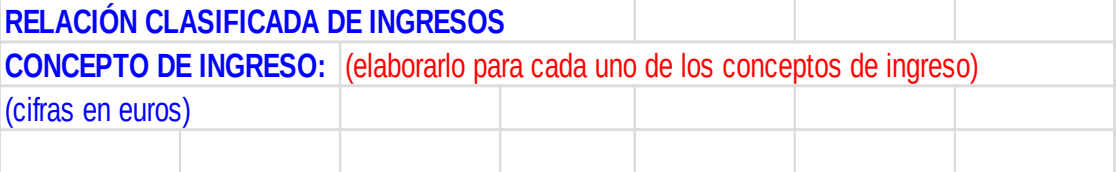
Gastos de personal

[illegible]



RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS										
CONCEPTO DE GASTO:		(elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto)								
(cifras en euros)										
Fecha Factura	Proveedor /Nº de factura				Factura			Imputado al proyecto		Fecha pago
					Bse imponi.	IVA soporta	Total (€)	%	Importe (€)	
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
							Total gasto imputado			





Egiptapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: N248-JKKY-D48Q-4DVBV
Egiptapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus





ESTADO DE GASTOS E INGRESOS : Explicación de los conceptos (entidades sin ánimo lucro)

(Cumplimentar estado gastos e ingreso aplicando principios y normas de contabilidad generalmente aceptadas)

Cuentas Estado de gastos:

Gastos por ayudas y otros

a) Ayudas monetarias (650)

Ayudas concedidas a personas físicas, familias y entidades, en cumplimiento de los fines propios.

Por ej.: subsidios, becas, pagas, premios...

b) Ayudas no monetarias (651)

Prestaciones de carácter no monetario concedidas a ... (ídem anterior)

c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno

(653) Gastos voluntarios y otros colaboradores: transporte, comida, vestuario... No media remuneración.

(654) Reembolsos gastos órgano de gobierno, en el desempeño de su función, debidamente justificado.

d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658)

Reintegro de subvenciones, donaciones y legados que habiendo sido imputados a resultados, sean exigibles por incumplimientos...

Aprovisionamientos (Gastos de atención directa)

a) Compras de bienes y aprovisionamiento para la actividad (600,601,602)

(600) Compra de bienes destinados para la actividad

(602) Compra otros aprovisionamientos (alimentación, ropa, medicinas, bonos viaje usuarios, material escolar, entrada cines)

b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607)

Aquellos que formando parte de la actividad propia de la entidad (atención directa) se encarga a otras empresas

(formación por entidades, catering, médicos, servicios de colonias/ocio, psicólogo usuarios...)

c) Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610)

Diferencia positiva o negativa, que surge por cargo de las existencias finales y abono de las existencias iniciales

Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos

d) (6931,6932,6933)





Gastos de personal (atención directa e indirecta)

- a) Sueldos, salarios y asimilados (640,641)
 - (640) Remuneraciones fijas y eventuales al personal de la empresa.
 - (641) Indemnizaciones por despido y jubilaciones anticipadas
- b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad y otros) (642,643,649)
 - (642) Seguridad social cargo empresa
 - (643) Retribuciones l/p mediante sistema de aportación definida (aportac. A plan pensiones a una entidad separada para retribuc. A l/p del personal por jubilación o retiro)
 - (649) Otros gtos. Sociales: en cumplimiento de disposición legal o voluntariamente (economatos, comedores, seguros vida, formación personal contratado)
- c) Provisiones (644,795)
 - (644) Retribución a l/p mediante sistema de prestación definida (aportac. devengadas por remuneraciones a l/p al personal de la empresa por jubilación o retiro, articulado por sistema de prestación definida. Es como dotar provisión para retribuc. Futuras a l/p por obligación legal o contractual, suelen haber activos afectos en balance)
 - (795) Diferencia positiva entre el importe de la provisión existente y el que corresponda al cierre del ejercicio o en el momento de atender la correspondiente obligación.

Otros gastos (Gastos necesarios para la prestación del servicio, que no son de atención directa)

- a) Servicios exteriores (62)
 - Arrendamientos y cánones
 - Reparaciones y conservación
 - Servicios profesionales independientes (diferenciar de los de 607)
 - Transporte
 - Prima de seguros
 - Servicios bancarios y similares
 - Publicidad, propaganda y relaciones públicas
 - Suministros agua, luz y otros
 - Otros servicios (los no comprendidos en anteriores, los de viaje del personal, incluido transporte, los de oficina no incorporados en otras, material y servicio de limpieza...)
- b) Tributos (631,634,636,639)
 - (631) Otros tributos (IBI...)
 - (634) Ajustes negativos en IVA, consecuencia regularización fin año Regla Prorrata.
 - (639) Ajuste positivo en IVA, por regularización fin año Regla Prorrata
- c) Pérdidas por deterioro y varia provis operaciones (655,694,695,794,795)





(694) Correc valorativa al cierre por derioro reversi saldos de clientes y deudores.

(695) Dotac provisi opera comerciales, por compromisos asumidos en contratos, garantías, servic post venta...

(795) Exceso de provisión. Diferencia (+) entre provisión existente y el que corresponde al cierre

d) Otros gastos de gestión corriente (656,659)

(659) Otras pérdidas gestión corriente, q no figuren en cuentas anteriores. Ej. Regulariz anual utillaje y herraam.

(650) Insolvencias firmes de clientes.

Amortización de inmovilizado (68)

Gstos financieros (66)

Cuentas Estado de ingresos:

Ingresos entidad por actividad propia

a)	Cuotas asociados y afiliados	(720)
b)	Aportaciones de usuarios	(721)
c)	Ingresos patrocinadores y colaborado	(722,723)
d)	Subvenciones D.F.Bizkaia	(74)
e)	Subvenciones Gobierno Vasco	(74)
f)	Otras subvenciones	(74)
g)	Donaciones	(747)
h)	Reintegro de ayudas y asignaciones	(728)
i)	Prestación de servicios	(702)

Otros ingresos de la actividad

a)	Por arrendamientos	(752)
b)	Por servicios diversos	(759)
c)	Otros	

Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio

a)	Subvenc. capital traspasadas al excedente	(745)
b)	Donac., legados capital traspasa al exced	(747)





Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: N248-JKKY-D48Q-4DVB
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaila.eus

